





ANNOUNCING
THE ARRIVAL OF
EARTH KING KUIE AND
FIRE LORD ZUKO!

WE'RE
HERE! WE'RE
FINALLY HERE!

I'VE BEEN WANTING
TO VISIT THE *SOUTH*
POLE FOR YEARS NOW,
EVER SINCE MEETING KATARA
AND SOKKA! ISN'T THAT
RIGHT, BOSCO?



BAABA!

RAAAK!

MY GOODNESS!
IT'S EVERYTHING I'D
IMAGINED IT'D BE!
IT'S... IT'S--

--F-F-FREEZING!



WELL, IT IS THE
SOUTH POLE,
YOUR MAJESTY.



ARE THOSE
P-P-PEOPLE
PROTESTING THE
C-C-COLD?

I'M AFRAID
NOT. THEY'RE
PROTESTING *US*.

BOO!

**FOREIGNERS
OUT!**

AND AFTER
WHAT THE FIRE

WHAT THE HELL
NATION HAS PUT THEM
THROUGH, I CAN'T
BLAME THEM.

BOSCO?
W-W-WOULD
YOU MIND?

RAAAR.

AAAH! MUCH
BETTER! EVERYONE
SHOULD HAVE A BEAR
FOR A **BEST FRIEND!**

ZUKO, IF YOU'D
LIKE TO JOIN ME,
I'M SURE THERE'S
ENOUGH ROOM IN
BOSCO'S HUG.

THAT'S VERY,
UM, **GENEROUS**
OF YOU, BUT
NO THANKS.

FIRE LORD
ZUKO! EARTH



KING KUEI!

THANKS
SO MUCH FOR
COMING!

SOKKA! GOOD
TO SEE YOU,
BUDDY!

HELLO,
FRIEND!





YOU SURE
WE SHOULD
BE HERE? I DON'T
WANT TO CAUSE
THE SOUTH ANY
MORE TROUBLE.



DON'T

DON'T
WORRY ABOUT
THEM.

THEY JUST
NEED TO SEE WHAT
WE'RE TRYING TO DO.
THEN THEY'LL
GET IT.

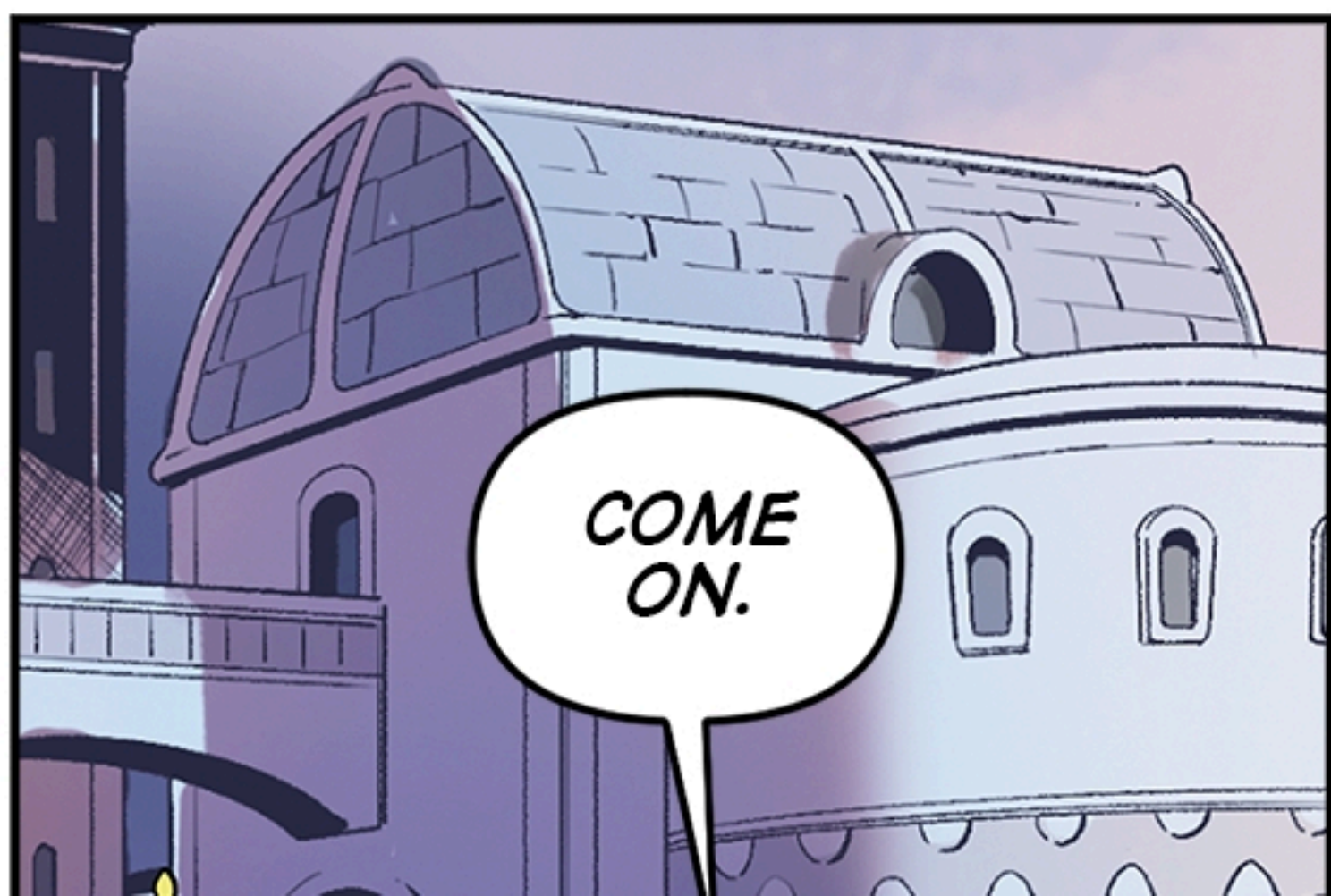
**PROTECTING
FOREIGNERS,
SOKKA?!**





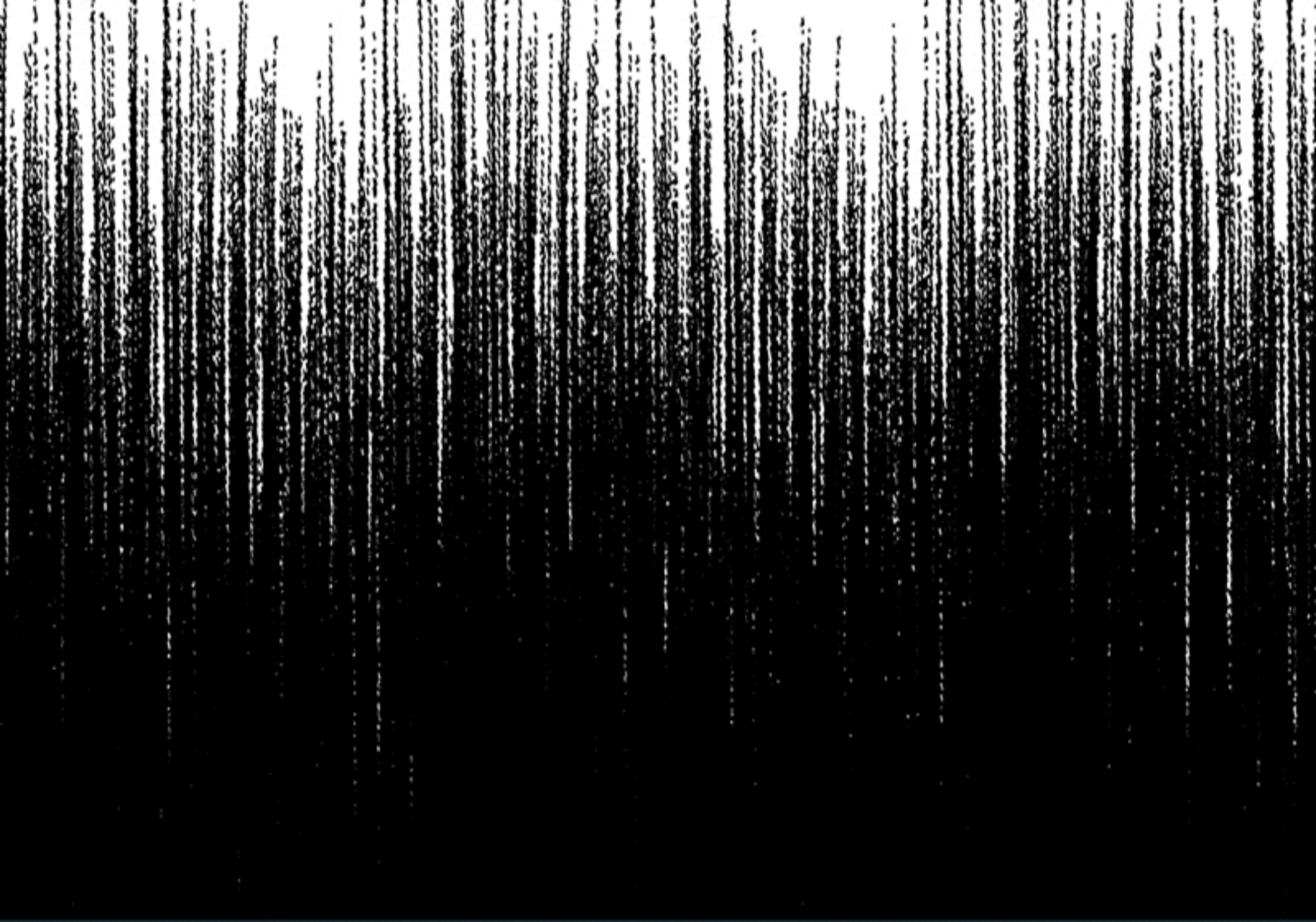
***YOU'VE
BEEN AWAY FOR
TOO LONG!***

***YOU'VE
FORGOTTEN
WHERE YOU
BELONG!***



***COME
ON.***





OFFICER, I
HEARD A RUMOR
THAT HAKODA INVITED

FOREIGNERS FROM THE
EARTH KINGDOM AND THE FIRE
NATION INTO OUR HOMELAND
FOR SOME SORT OF
CONFERENCE.

IS THIS
TRUE?

THEY
ARRIVED ABOUT
AN HOUR AGO.

HM.

WERE YOU

WERE YOU
AT THE FESTIVAL?
DID YOU HEAR MY
MESSAGE?

YES.

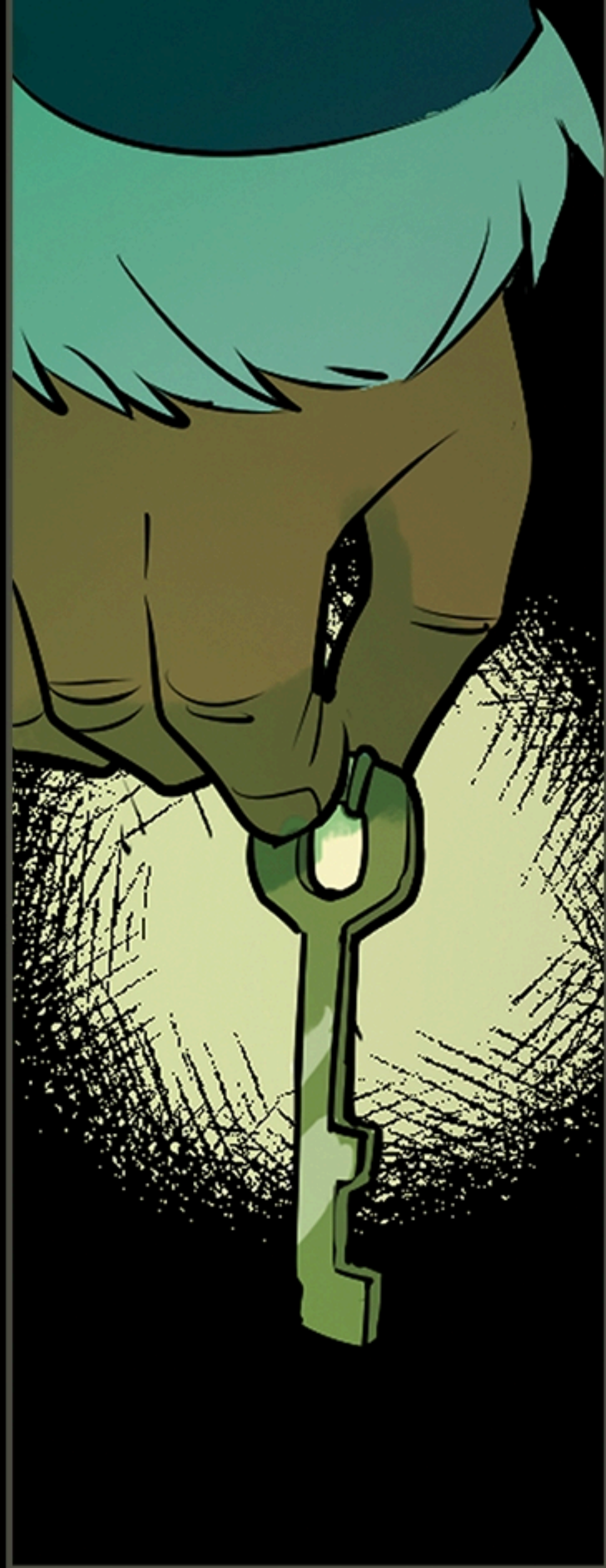
THEN YOU HEARD
THE *EVIDENCE*.
YOU KNOW HAKODA'S
A *TRAITOR*. HOW
CAN YOU CONTINUE
TO SERVE IN HIS
GOVERNMENT?

BECAUSE

BECAUSE
YOU'RE *WRONG*.
HAKODA ISN'T
A *TRAITOR*.



HE HAS A
VISION FOR
THE *FUTURE*.



AND WHAT IF
THE CHOICE WERE
BETWEEN THE ***SOUTH*** AND
HAKODA'S SO-CALLED
"FUTURE"?

WHICH
WOULD YOU
CHOOSE?

I BELIEVE
WE CAN HAVE
BOTH.



*WRONG
ANSWER.*



?!

HOW--!

GFF!



THANK YOU
FOR THE "MEAL"
YOU SERVED ME THE
OTHER NIGHT.

AND I'M SORRY
ABOUT WHAT I HAD TO
DO TO YOUR FELLOW
OFFICER JUST NOW.



OH, I
COMPLETELY
UNDERSTAND,
GILAK.

MANY OF US
STILL REFUSE
TO SEE THE TRUTH
ABOUT *HAKODA*.

YOU'RE
ABSOLUTELY
RIGHT, OFFICER
LIRIN!

THOD!
TIME TO LEAVE,
BROTHER!

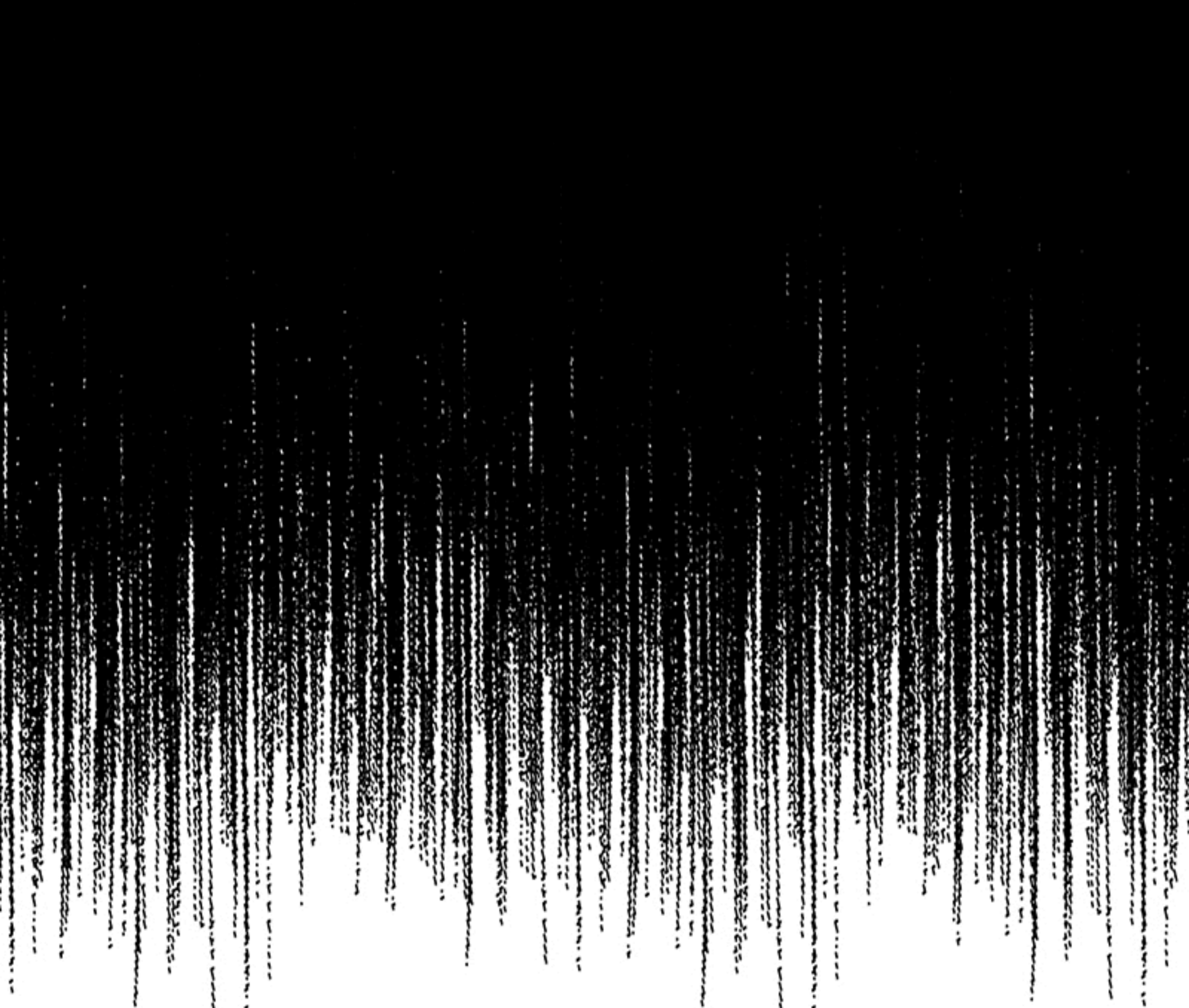


BROTHER!

**FOR THE
TRIBE.**



**FOR THE
TRIBE!**



...A **MODERNIZED
HARBOR** WOULD NOT
ONLY GIVE THE **WORLD**
ACCESS TO OUR **TRIBE**, BUT
ALSO OUR **TRIBE** ACCESS
TO THE **WORLD**.

AND FINALLY,
WE WOULD LIKE TO
ESTABLISH *EMBASSIES*
IN BOTH OF YOUR NATIONS.
WE, OF COURSE, INVITE
YOU TO DO THE SAME.





AND THAT, MY
FRIENDS, IS OUR
VISION FOR THE FUTURE
OF THE *SOUTHERN*
WATER TRIBE.

HERE,
HERE! HERE,
HERE!

CLAP!
CLAP!

SIT DOWN, SOKKA!
DIDN'T YOU SAY YOU
WEREN'T A BIG FAN
OF MEETINGS?!

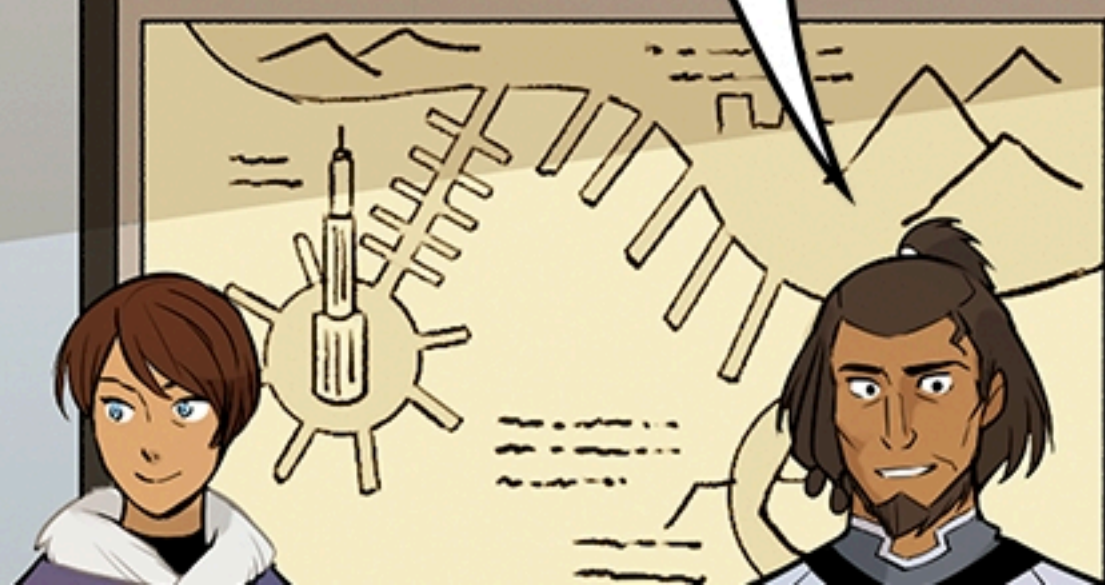
NORMALLY, NO.
BUT THIS ONE'S
BEEN **AMAZING!**



I DON'T SEE WHAT'S
SO AMAZING ABOUT
CHANGING EVERYTHING

CHANGING EVERYTHING
WE'VE ***EVER LOVED***
ABOUT HOME!

AS I'M SURE
YOU CAN IMAGINE,
THE SOUTHERN WATER
TRIBE'S ECONOMY HAS BEEN--
HOW SHOULD I PUT THIS?--
UNDER ***EXTREME DURESS***
FOR THE LAST CENTURY.





WE DON'T
HAVE THE ***PROPER
RESOURCES*** TO MAKE
THIS VISION A
REALITY.

AND THAT'S
WHY WE'RE
ASKING FOR YOUR
PARTNERSHIP.

YOU CAN
COUNT THE ***FIRE
NATION*** IN, HEAD
CHIEFTAIN HAKODA.

YOUR PEOPLE
HAVE SUFFERED SO



MUCH *DESTRUCTION*
AT OUR HANDS.

WE ARE
GRATEFUL FOR
THE OPPORTUNITY
TO HELP YOU
REBUILD.

I'M SORRY
THAT THE *EARTH*
KINGDOM CAN'T OFFER
OUR SUPPORT SO
READILY.

WE HAVE
SO MANY OF
OUR OWN NEEDS
BACK HOME.

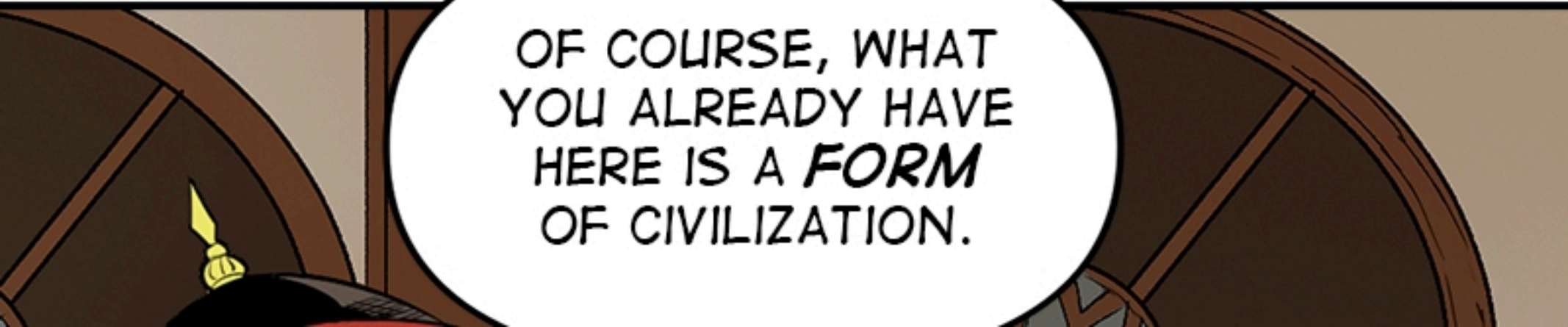




BUT IF I COULD
SHOW MY ADVISERS
THAT THE SOUTHERN WATER
TRIBE IS GOING TO MAKE
MEASURABLE, **CONCRETE**
PROGRESS TOWARD
CIVILIZATION--

**EXCUSE
ME?!**

OH DEAR.
PLEASE, FORGIVE
THE **CLUMSINESS**
OF MY WORDS, KATARA! I
SHOULD HAVE PHRASED
IT DIFFERENTLY.



OF COURSE, WHAT
YOU ALREADY HAVE
HERE IS A **FORM**
OF CIVILIZATION.



WE WOULD
SIMPLY WANT
YOU TO ACHIEVE A
HIGHER FORM!

IN FACT, WE'D BE
HONORED TO HELP
THE SOUTHERN WATER
TRIBE DEVELOP INTO A
CLEANER, SAFER
PLACE!

AND
PERHAPS
WARMER,
TOO.



WITH ALL **DUE**
RESPECT, YOUR
MAJESTY, COMPARED
TO THE **OUTER RING**
OF BA SING SE, THE
SOUTH POLE IS--

HEAD CHIEFTAIN
HAKODA! WE'VE JUST
RECEIVED AN **ALERT**
FROM THE PRISON!



GILAK AND
HIS ARMY--





LOOK AT YOU,
"HEAD CHIEFTAIN"
HAKODA! SO EAGER
TO ***SELL OUT*** YOUR
TRIBE TO ***FOREIGN***
MASTERS!





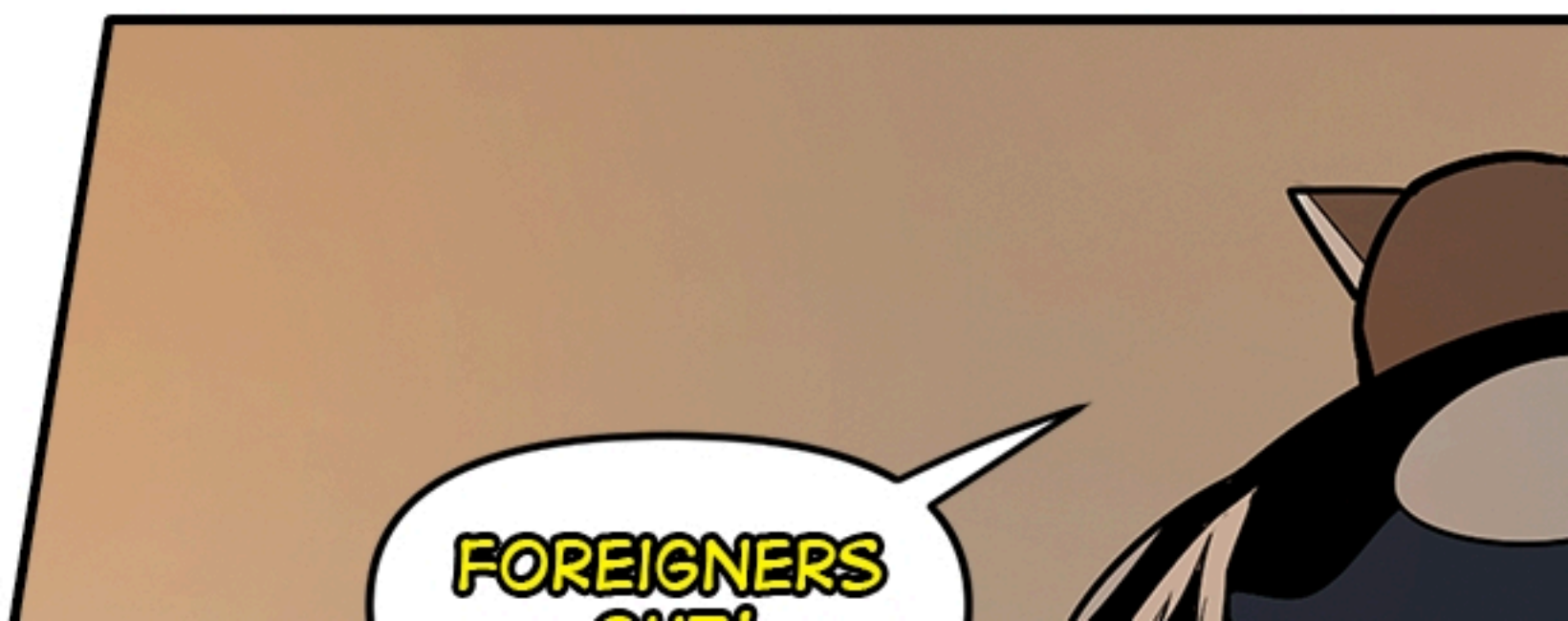
OFFICER
LIRIN?! YOU'RE
WITH ***THEM?!***

I'M SORRY,
BUT GILAK IS RIGHT
ABOUT OUR TRIBE. WE'RE
IN ***TERRIBLE DANGER***
AND YOU'RE TOO BLIND
TO SEE IT!





DON'T YOU
HEAR THE CRY OF
YOUR PEOPLE,
HAKODA?!



FOREIGNERS
OUT!



**STAY
BACK!**



**GET
DOWN, YOUR
MAJESTY!**





OH,
DEAR!

ASH
MAKER!



WHOA!





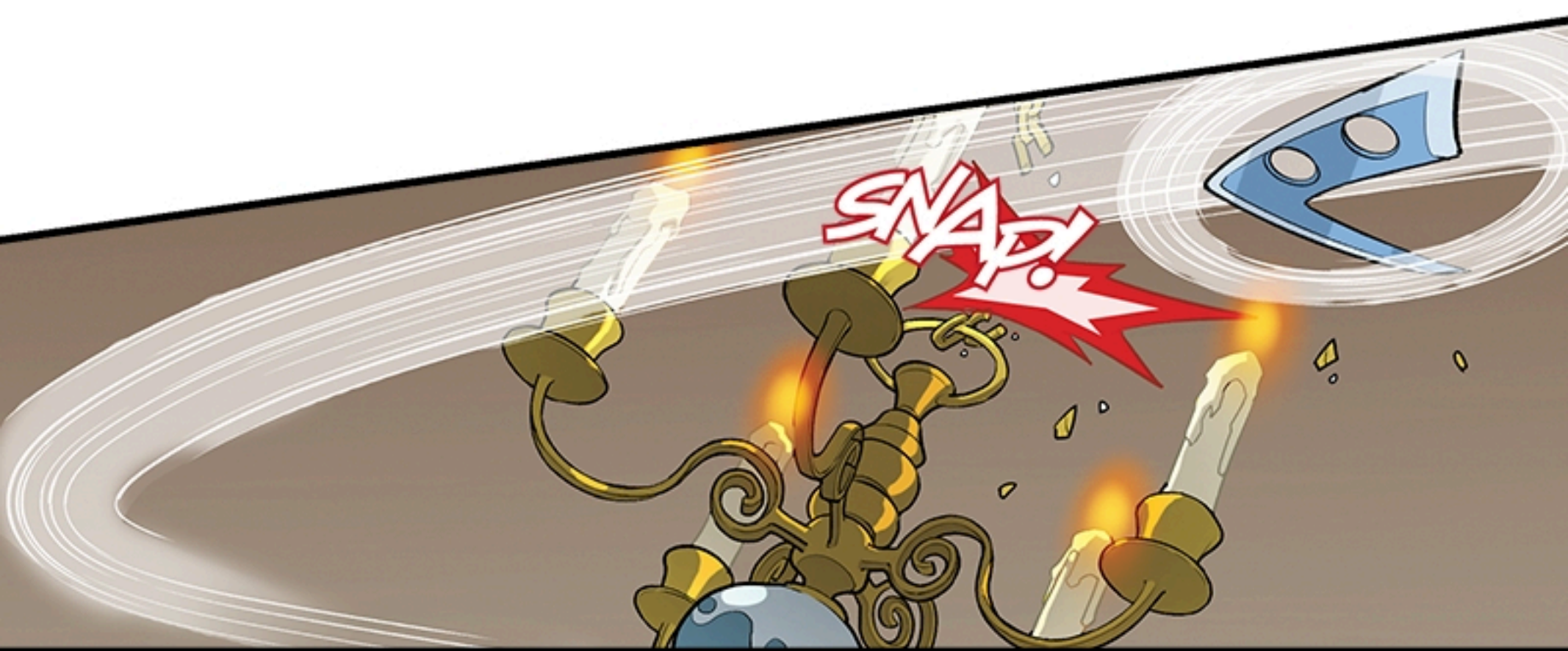




NOT
YET!



**HA! YOU
MISSED!**





OH, NO.



HA HA! *CAPTAIN BOOMERANG* DOES IT AGAIN!











STOP, STOP!
YOU DON'T WANT
TO FIGHT ME, BIG
GUY. TRUST ME.

I HAVE
THIS.





≡SNICKER≡

YOU SERIOUSLY
THINK I'M AFRAID
OF A LITTLE
PEBBLE?!

IT'S NOT
JUST **ANY**
PEBBLE

PEBBLE.

IT'S
MY *SPACE*
ROCK!





DO EVERYTHING
IN YOUR POWER
TO PROTECT OUR
GUESTS, OFFICERS!



THEY, UH,
SEEM JUST *FINE*
ON THEIR OWN,
HEAD CHIEFTAIN.



NOT ALL OF
THEM! GET THE **EARTH
KING** AND **MALINA**
SOMEPLACE SAFE!

HAKODA, I
WANT TO STAY
TO HELP!



NO, MALINA!
YOU'RE ONE OF
GILAK'S TARGETS!

THE
DOORWAY'S
BLOCKED!





THEN LET'S
GET THEM OUT
THROUGH THE
WINDOWS!





THERE ARE
TOO MANY
OF THEM!







IF YOU WANT
TO GET TO ***THEM***,
YOU'LL HAVE TO GO
THROUGH ***ME!***



YOU THINK I
CAME FOR THE
FOREIGNERS?

NO,
HAKODA.





I'M HERE
FOR THE *REAL*
ENEMY:



YOU!

KRUK!





MY STAY IN
PRISON GAVE ME
TIME TO **PONDER** ALL
THAT'S HAPPENED,
"BROTHER"!

REALIZED THAT
YOU ARE THE ROOT
OF OUR PROBLEMS!
YOU'RE **TOO WEAK**
TO LEAD US!

THE **SOUTHERN**
WATER TRIBE NEEDS
A LEADER WHO'S

A LEADER WHO'S
STRONG--



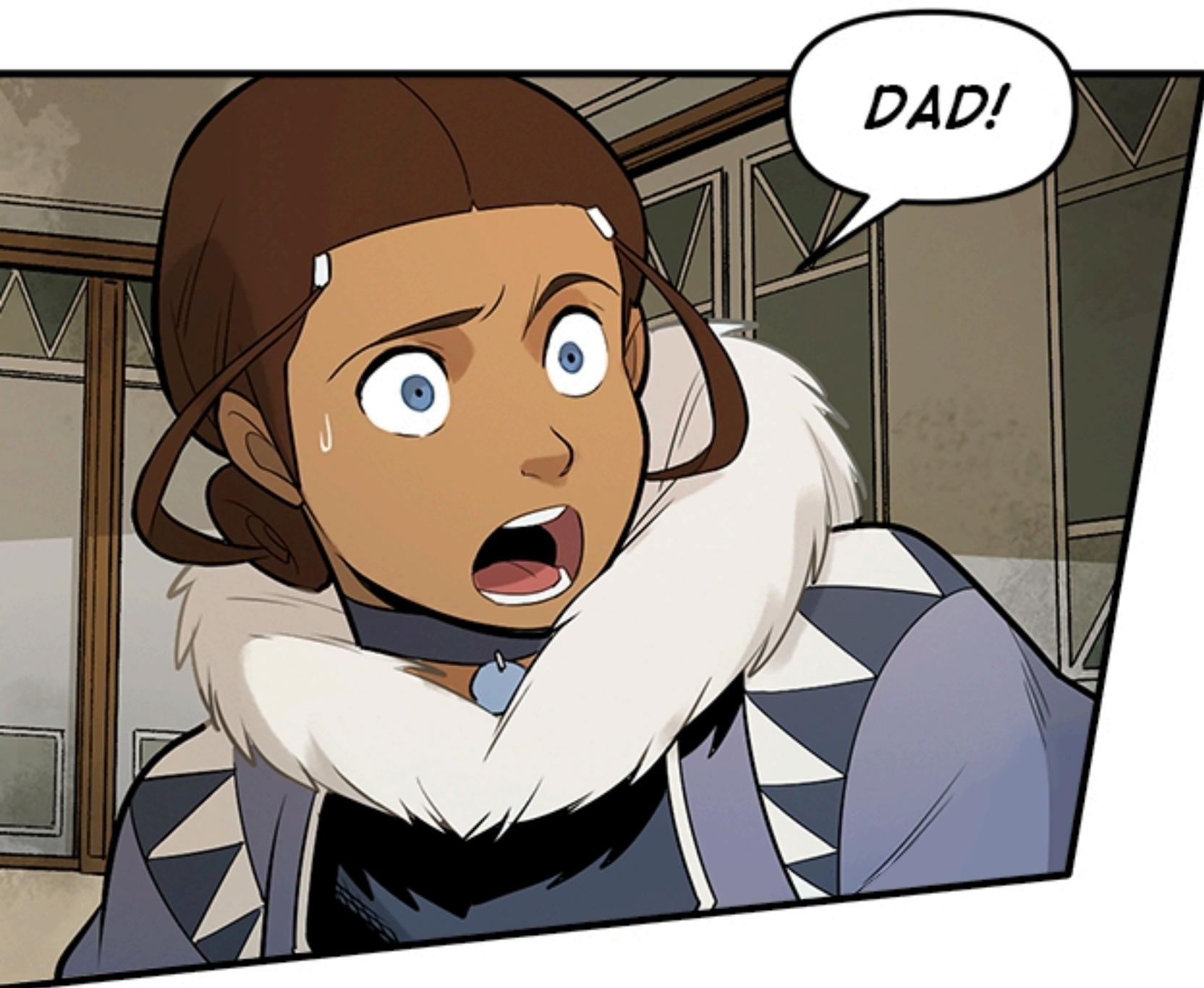
--A LEADER WHO
WON'T **BETRAY**
HIS PEOPLE--

--A LEADER
LIKE ME!

GFF!

WHAM!





**LET'S GO!
WE GOT WHAT
WE CAME FOR!**



**STOP
HIM!**

**FOR
THE TRIBE!**

FOR THE TRIBE!





nickelodeon[™]



AVATAR

THE LAST AIRBENDER™

NORTH AND SOUTH

Created by

BRYAN KONIETZKO

MICHAEL DANTE DIMARTINO

Script

GENE LUEN YANG

Art

GURIHIRU

Lettering

MICHAEL HEISLER

Publisher

MIKE RICHARDSON

Designer

SARAH TERRY

Editor

RACHEL ROBERTS

Assistant Editor

JENNY BLENK

Digital Art Technician

SAMANTHA HUMMER

Reformatting and Typesetting

KISAI ENTERTAINMENT

Reformat Copyediting

KATHLEEN TOWNSEND

Originally Published by

DARK HORSE BOOKS

© 2025 Viacom International Inc. All Rights Reserved.



nickelodeon™

